



STÖD TILL PROJEKT MED  
SVENSK MEDVERKAN  
INOM EU:S RAMPPROGRAM  
KULTUR 2013

© Statens kulturråd 2014

Foto omslag: ©Hanna Bauer: Från det europeiska samarbetsprojektet Life Long Burning, medorganisatör Cullbergbaletten.

Kulturrådet, Box 27215, 102 53 Stockholm Besök: Borgvägen 1–5

Tel: 08 519 264 00 Fax: 08 519 264 99 E-post: [kulturradet@kulturradet.se](mailto:kulturradet@kulturradet.se) Webbplats: [www.kulturradet.se](http://www.kulturradet.se)

**KULTURRÅDET**

# INNEHÅLL

Sammanfattning sid. 5

Uppdraget sid. 7

Kulturprogrammet 2007–2013 sid. 8

Programområde 1: Stöd till kulturprojekt sid. 9

Programområde 2: Stöd till organisationer verksamma på europeisk nivå sid. 9

Programområde 3: Stöd till analyser samt insamling och spridning av information och till insatser avsedda att maximera verkan av projekt som rör kultursamarbete sid. 10

Det svenska resultatet sid. 11

Fleråriga samarbetsprojekt (programområde 1.1) sid. 12

Översättningsstöd (programområde 1.2.2) sid. 17

Samarbete med tredjeland (programområde 1.3.5) sid. 18

Stöd till europeiska kulturfestivaler (programområde 1.3.6) sid. 18

Stöd till organisationer verksamma på europeisk nivå (programområde 2) sid. 19

Stöd till analyser samt insamling och spridning av information (programområde 3) sid. 19

Särskilda insatser (programområde 1) sid. 19

Bilaga sid. 23



# SAMMANFATTNING

År 2013 var det sjunde och avslutande året för EU:s Kulturprogram 2007–2013.

Under programperiodens senare år, främst 2012–2013, syns en positiv utveckling och den svenska medverkan i programmet har ökat markant. Utfallet år 2012 och 2013 är snarlikt gällande antal svenska aktörer som deltar i beviljade projekt och den totala summa EU-finansiering som svenska kulturaktörer har fått del av.

I 2013 års bidragsfördelningar inkom flest antal ansökningar med svenskt deltagande under hela programperioden. Det gäller såväl ansökningar om stöd till europeiska samarbetsprojekt som stöd för översättning av europeisk skönlitteratur. Även det sammantagna söktrycket för dessa stödtyper var högre 2013, det vill säga det inkom totalt sett fler ansökningar från kulturaktörer i Europa 2013 än tidigare år. Det ökade söktrycket innebär således också större konkurrens om de tillgängliga medlen. Möjligen kan detta ha haft betydelse för beviljandegraden gällande ansökningar med svenskt deltagande, vilken var något lägre för svensk del 2013 jämfört med 2012. Andelen beviljade ansökningar från svenska aktörer var fram för allt låg gällande ansökningar om översättningsstöd.

Samtliga projekt som redovisas i rapporten har fått beslut om EU-finansiering under kalenderåret 2013. I dessa bidragsfördelningar beviljades svenska aktörer bidrag inom stödformerna samarbetsprojekt, översättning av skönlitteratur, nätverk och kulturpolitisk analys. Totalt beviljades projekt i vilka svenska aktörer deltar 11 262 909 euro inom Kulturprogrammet 2013. Det kan jämföras med utfallet år 2012 då svenska aktörer beviljades 11 277 500 euro. Det är de högsta nivåerna under hela programperioden och det finansiella utfallet för svensk del ligger således på en stabil nivå under de senaste åren av programperioden. Utfallet för 2012 var därmed marginellt starkare än 2013. Totalsumman var år 2012 den högsta för svensk del under hela den innevarande programperioden. Jämförelsevis var den totala bidragssumman 6 963 844 euro år 2011, vilket var något lägre än åren 2010, 2008 och 2007, men betydligt högre än 2009. Den totala stödsumman innefattar samtliga beviljade ansökningar med svensk medverkan, antingen för samarbetsprojekt med svensk koordinator (projektledare/ huvudsökande part) eller medorganisatör, alternativt övrig bidragsmottagare. Med övrig bidragsmottagare hänsyftas i denna rapport direkta bidragsmottagare av översättningsstöd, nätverksstöd och stöd för kulturpolitisk analys.

I de beviljade ansökningarna 2013 inom samtliga stödformer medverkade sammanlagt 25 svenska aktörer (som koordinator, medorganisatör eller övrig bidragsmottagare). Det är det näst högsta antalet under hela programperioden 2007–2013. År 2012 var motsvarande siffra 29 aktörer, vilket är det högsta antalet under hela programperioden. Skillnaden mellan 2012 och 2013 kan främst förklaras genom att antalet svenska förlag som beviljades översättningsstöd var lägre 2013 än 2012.

Stödformen samarbetsprojekt utgör en grundläggande del i Kulturprogrammet sett till såväl antal beviljade projekt som medelstilldelningen. Deltagande inom stödformen innebär en ökad internationalisering av svenskt kulturliv. Svenska aktörers deltagande i samarbetsprojekt låg på en stabil nivå i 2013 års bidragsfördelningar. Totalt deltar 21 svenska aktörer i samarbetsprojekt som beviljats stöd 2013 (inom programområde 1.1, 1.2.1 och 1.3.5). Av dessa deltar fyra aktörer i fleråriga samarbetsprojekt (1.1), 16 aktörer i samarbetsprojekt om max 2 år (1.2.1) och en aktör i ett projekt med samarbete med tredje land som år 2013 gällde kultursamarbete med Kanada (1.3.5). Fyra svenska aktörer beviljades stöd som koordinator. Det är fler än något annat år under programperioden. Av samtliga nordiska länder deltog år 2013 klart flest svenska aktörer i beviljade samarbetsprojekt. Svenska aktörer deltog även i högre grad än något annat år tidigare under programperioden i ansökningar om samarbetsprojekt. Det visar att svenska aktörer i ökande omfattning är aktiva i europeiska kultursamarbeten, vilket är en positiv utveckling.

Glädjande är också att ett stort antal svenska aktörer som aldrig tidigare har deltagit i EU:s Kulturprogram år 2013 beviljades stöd för samarbetsprojekt. Det indikerar att kännedomen om programmet har breddats och att fler aktörer intresserar sig för att delta i europeiska samarbetsprojekt. Inom de tre stödtyperna för europeiska samarbetsprojekt beviljades projekt med svenska medverkan totalt 10 805 779 euro i fördelningarna år 2013.

I bidragsfördelningarna år 2013 sökte fler svenska förlag än något annat år under programperioden översättningsstöd (programområde 1.2.2). Totalt 13 svenska förlag sökte stöd, varav dock endast 2 ansökningar beviljades. Jämförelsevis beviljades 5 av 11 ansökningar år 2012. De svenska förlagen tilldelades totalt 49 966 euro år 2013. Vidare mottog i fördelningen förlag i Europa stöd för att översätta tio skönlitterära titlar från svenska till andra europeiska språk.

Fyra svenska organisationer ansökte om nätverksstöd, varav en (Trans Europe Halles) beviljades 60 000 euro (programområde 2) i verksamhetsstöd. En svensk organisation (Nordiskt centrum för kulturarvspedagogik) beviljades stöd om 151 162 euro som medorganisatör i ett samarbetsprojekt för kulturpolitiska analyser (programområde 3.2). Vidare ansökte en svensk organisation

om stöd för arrangerande av europeiska kulturfestivaler (programområde 1.3.6), men ansökan avslogs.

Inom programmets särskilda insatser (programområde 1) tilldelades den svenska duon Niki and the Dove EU:s musikpris European Border Breakers Award (EBBA) för albumet *Instinct*.

# UPPDRAGET

Statens kulturråd har regeringens uppdrag att senast den 30 juni årligen följa upp och redovisa utfallet av svenska ansökningar till EU:s Kulturprogram.

Informationen i rapporten bygger på de förteckningar över beslutade bidrag inom Kulturprogrammet år 2013 som publicerats på Europeiska kommissionens webbplats per den 20 juni 2013<sup>1</sup>. Liksom tidigare år redovisas endast beslutade medel och inte utbetalade belopp. Samtliga

projekt som redovisas i rapporten har fått beslut om EU-finansiering under kalenderåret 2013. Redovisningen har sammanställts av handläggare Elin Rosenström. David Ek, vid denna tidpunkt aspirant på Kulturdepartementet, har även deltagit i arbetet.

Förteckning över samtliga projekt med svensk medverkan som beviljats stöd år 2013 återfinns i rapportens bilaga.

1. [http://eacea.ec.europa.eu/culture/results\\_compendia/results\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/culture/results_compendia/results_en.php)



# KULTURPROGRAMMET 2007–2013

Europeiska unionens ramprogram för kultur har funnits sedan år 2000 och är nu inne på sin andra generation. Europaparlamentet och Europeiska unionens råd beslutade den 12 december 2006 att inrätta Kulturprogrammet för den nuvarande programperioden 2007–2013. År 2013 var det sista under programperioden.

Kulturprogrammet har en total budget om 400 miljoner euro för hela programperioden 2007–2013. Efter förslag från Europeiska kommissionen godkänner programkommittén årsbudgetens fördelning per programområde. Det årliga anslaget har varierat mellan 43 och 58 miljoner euro. Cirka 77 procent av budgeten ska användas för programområde 1, cirka 10 procent för programområde 2 och cirka 5 procent för programområde 3.

Programmets övergripande mål är att stärka det kulturområde som delas av människorna i Europa och som grundar sig på ett gemensamt kulturarv genom att utveckla samarbetet mellan kulturaktörer i länder som deltar i programmet och på så vis främja framväxten av ett europeiskt medborgarskap.<sup>2</sup>

Kulturprogrammets särskilda mål är att:

- främja rörlighet över gränserna för personer som arbetar i kultursektorn,
- uppmuntra transnationell rörlighet för konstverk liksom för konstnärliga och kulturella produkter, samt att
- främja den interkulturella dialogen.

Minst två av dessa särskilda mål måste uppfyllas för att en ansökan ska komma i fråga för stöd. Programmet stödjer initiativ och projekt som lyfter fram det gemensamma europeiska kulturarvet och främjar Europas kulturella mångfald genom gränsöverskridande samarbete mellan konstnärer, kulturaktörer och kulturinstitutioner i de deltagande länderna.

Kulturprogrammet innefattar hela konst- och kulturområdet, undantaget det audiovisuella området (film, tv och dataspel) vilket omfattas av MEDIA-programmet. Verksamhetsområdet är därmed omfattande och inkluderar scenkonst, bildkonst, kulturarv och kulturmiljö, arkitektur, litteratur, bibliotek, museer, form och design etc.

Bidragstypen samarbetsprojekt inom programmet står öppen att söka för alla kategorier av kulturaktörer, under förutsättning att organisationerna inte agerar i vinstdrivande syfte i projektet. De samarbetsprojekt som stöds måste således vara icke-vinstdrivande, men de sökande organisationerna kan i sig arbeta vinstdrivande i sina ordinarie verksamheter. Målgruppen är därför bred och

sökande kan exempelvis utgöras av kommuner, regioner, myndigheter, offentliga eller privata institutioner, fristående organisationer, grupper, föreningar eller privata företag inom samtliga ovanstående områden. Endast enskilda personer är undantagna.

Huvuddelen av programbudgeten utgörs av stödet till samarbetsprojekt som till innehållet kan omfatta samtliga konst- och kulturområden, även konstområdesövergripande projekt. Stödformen ställer höga krav på samarbetselementet och att aktiviteter genomförs i samtliga länder. Stöd kan ges för europeiska samarbetsprojekt, inte projekt som endast sker på nationell nivå. Organisationerna måste även ha möjlighet att avsätta medel ur egen budget alternativt genom andra medel för att täcka upp den andel egenfinansiering som krävs.

Den enda stödformen inom programmet som tydligt vänder sig till en avgränsad bransch är stödet till översättning av skönlitteratur, som specifikt vänder sig till professionella bokförlag. Under programmets senaste fyra år har även ett särskilt stöd till europeiska kulturfestivaler funnits, en stödform utan samarbetselement och krav på europeiska partnerskap eller aktiviteter i flera länder.

Deltagarna ska vara baserade i något av de länder som deltar i Kulturprogrammet, vilka var § 27 medlemsstater (Österrike, Belgien, Bulgarien, Cypern, Tjeckien, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Tyskland, Grekland, Ungern, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Storbritannien), EES-länderna Island, Liechtenstein och Norge samt kandidatländerna Kroatien, Turkiet, Makedonien, Serbien, Montenegro och de potentiella kandidatländerna Bosnien Hercegovina samt Albanien.

Europeiska kommissionens generaldirektorat för utbildning och kultur (GD EAC) ansvarar för programmet och förvaltar några av verksamheterna. Flera delar inom programmet genomförs emellertid genom delegering till Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur (EACEA). EACEA ansvarar för bidragsgivningen; administrerar utlysningar, mottar ansökningar och fattar med hjälp av externa experter beslut om bidrag. Grundläggande krav för ansökan och bedömningskriterier för de olika stödformerna är formulerade i Programguiden.<sup>3</sup> Insatser gällande europeiska kulturhuvudstäder, europeiska priser på kulturområdet och stöd till samarbete med internationella organisationer förvaltas direkt av Europeiska kommissionen.

2. Programguide – Programmet Kultur (2007–2013), Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur, Europeiska kommissionen, 2010, s. 8.

3. Se <http://eacea.ec.europa.eu/culture/programme/documents/2010/may/SV.pdf>



### **Programområde 1: Stöd till kulturprojekt**

Kulturorganisationer kan söka stöd för projekt som innebär att de samarbetar över gränserna samt skapar och genomför kulturella och konstnärliga verksamheter. Huvudsyftet med programområdet är att ge aktörer som exempelvis teatrar, museer, yrkessammanslutningar, forskningsinstitut, universitet, kulturinstitut och myndigheter i olika länder möjlighet att samarbeta för att främja ett ökat europeiskt kultursamarbete.

#### **Fleråriga samarbetsprojekt (programområde 1.1)**

Stöd till samarbetsprojekt mellan organisationer i minst sex länder som ingår i programmet för projekt mellan tre till fem år. Bidrag kan sökas om 200 000–500 000 euro per år. EU:s stöd kan uppgå till högst 50 procent av de sammanlagda bidragsberättigande kostnaderna.

#### **Samarbetsprojekt (programområde 1.2.1)**

Stöd till samarbetsprojekt mellan organisationer i minst tre länder som medverkar i programmet för projekt som varar max två år. Bidrag kan sökas om 50 000–200 000 euro för hela projektet. EU:s stöd kan uppgå till högst 50 procent av de sammanlagda bidragsberättigande kostnaderna.

#### **Samarbetsprojekt med tredjeland (programområde 1.3.5)**

Syftet med stödet är att stödja kulturellt utbyte mellan de länder som deltar i programmet och länder som har ingått associerings- eller samarbetsavtal med EU som innehåller klausuler om kultursektorn. Europeiska kommissionen utser varje år ett eller flera länder som tredjeland att söka samarbete med. Ett samarbetsprojekt ska innefatta minst tre kulturaktörer från minst tre länder som deltar i programmet samt minst en organisation från tredjelandet. Insatsen måste inbegripa verksamheter som bedrivs i det utvalda tredjelandet. Projekten kan pågå i högst två år och bidrag kan sökas om 50 000–200 000 euro för hela projektperioden. EU:s stöd kan uppgå till högst 50 procent av de sammanlagda bidragsberättigande kostnaderna.

#### **Europeiska kulturfestivaler (programområde 1.3.6)**

Syftet med stödformen är att stödja festivaler som har en europeisk dimension och som bidrar till programmets övergripande mål. Stöd kan sökas för en upplaga av festivalen och projektperioden får vara högst ett år. De sökande ska vara festivaler som har arrangerats minst fem gånger tidigare. Planeringen för föregående år och för det år ansökan gäller måste inkludera verk från minst sju europeiska länder som deltar i programmet. Stöd om högst 100 000 euro kan sökas. Stödet till europeiska kulturfes-

tivaler var till och med år 2010 placerat under programområde 2, men utgör sedan år 2011 en separat stödform.

#### **Översättning av skönlitteratur (programområde 1.2.2)**

Syftet med EU:s stöd till översättning av skönlitteratur är att öka kunskapen om europeisk litteratur och Europas litterära arv genom att främja spridningen av skönlitterära verk mellan länderna. Bokförlag från de länder som ingår i Kulturprogrammet kan söka stöd för översättning av skönlitteratur från de officiella språken i de länder som deltar i programmet samt från latin och forngrekiska. Ansökan kan omfatta minst en och högst tio skönlitterära titlar. Den maximala stödsumman är 60 000 euro per sökande part. EU:s stöd kan uppgå till högst 50 procent av de sammanlagda bidragsberättigande kostnaderna.

#### **Särskilda insatser**

Till de särskilda insatserna räknas bidrag till europeiska kulturhuvudstäder samt de europeiska kulturpriserna inom litteratur, kulturarv (Europa Nostra Award), musik (European Border Breakers Award) och samtida arkitektur (Mies van der Rohe Award).

### **Programområde 2: Stöd till organisationer verksamma på europeisk nivå**

Programområdet syftar till att medfinansiera utgifter i samband med organisationers långsiktiga verksamhet. De bidrag som ges avser stöd till driftskostnader med anknytning till genomförandet av de mottagande organisationernas verksamhet, dvs. verksamhetsbidrag. Det innebär en grundläggande skillnad jämfört med andra bidragstyper inom övriga programområden. Stöd finns att söka inom tre kategorier: ambassadörer, nätverk för opinionsbildning och plattformar för strukturerad dialog. Bidragssumman varierar beroende på kategori. Maxbeloppet är mellan 100 000 euro och 600 000 euro och Europeiska unionens stöd kan uppgå till högst 80 procent av de sammanlagda bidragsberättigande kostnaderna.

#### **Ambassadörer**

Stöd kan sökas av organisationer som genom sitt kulturella inflytande på europeisk nivå har en tydlig förmåga att vara företrädare för europeisk kultur och som sådan kan uppfylla en roll som europeisk kulturambassadör.

#### **Nätverk för opinionsbildning**

Stöd kan ges till nätverk för opinionsbildning som företräder nätverkets medlemmar och som har ett betydande inslag av särskilda kategorier av kulturella aktörer eller kulturområden på europeisk nivå. Nätverket måste ha funnits i minst ett år och omfatta medlemmar som är juridiskt

etablerade i minst femton länder som deltar i programmet. I de fall nätverket består av organisationer som på nationell nivå företräder kulturella aktörer (exempelvis riksorganisationer) ska de nå en avsevärd representation i minst tio länder som deltar i programmet.

#### **Plattformer för strukturerad dialog**

Inom ramen för Europeisk agenda för kultur kan stöd ges till organisationer som bedriver en strukturerad dialog med Europeiska kommissionen samt till grupper som utarbetar politisk analys som stöder målen i agendan. Stödet till de så kallade plattformarna är begränsat till särskilda inbjudningar från kommissionens sida att lämna intresseanmälan. Plattformarnas medlemsorganisationer består av icke-statliga organisationer verksamma inom kulturområdet på europeisk nivå.

#### **Programområde 3: Stöd till analyser samt insamling och spridning av information och till insatser avsedda att maximera verkan av projekt som rör kultursamarbete**

Inom programområdet ingår stöd för genomförande av undersökningar och analyser som rör europeiskt kultursamarbete samt utveckling av europeisk kulturpolitik. Målet är att utarbeta jämförande data och analys om kultursamarbete på europeisk nivå, särskilt gällande rörlighet för konstnärer och personer som arbetar i kultursektorn samt för konstverk och konstnärliga och kulturella produkter. Programområdet stöder även insamling och spridning av information samt insatser avsedda att maximera verkan av projekten. Programmet främjar utbyte av erfarenheter och goda exempel, spridning av information om programmet samt transeuropeiskt kultursamarbete i vidare bemärkelse. Även stödet till de nationella kontaktpunkterna för Kulturprogrammet 2007–2013, så kallade Cultural Contact Points, ingår i programområdet.

#### **Stöd till samarbetsprojekt mellan organisationer som genomför kulturpolitiska analyser (programområde 3.2)**

Stödformen ska stödja samarbetsprojekt mellan privata eller offentliga organisationer, exempelvis nationella, regionala eller lokala myndigheter, kulturobservatorier eller kulturstiftelser, universitetsinstitutioner, yrkesorganisationer och nätverk som har erfarenhet av analys och utvärdering av kulturpolitik på lokal, regional, nationell och/eller europeisk nivå.

Stöd kan sökas för samarbete inom kulturpolitisk analys mellan minst tre organisationer från tre av de länder som ingår i programmet. Målet är huvudsakligen att sprida, analysera och jämföra befintliga data. Projekttiden är ett till två år och det maximala stödbeloppet 120

000 euro per år. Denna typ av stöd fördelades för första gången år 2009. Stöd kan bl.a. ges för utbyte, analys, jämförelse och konsolidering av befintliga kvantitativa och kvalitativa data och utvärderingsmetoder, utarbetande av förslag och rekommendationer till nya utvärderingsmetoder eller kvantitativa och kvalitativa data samt rapportering och spridning av resultat på europeisk nivå.

## DET SVENSKA RESULTATET

Svenska kulturaktörers medverkan i EU:s Kulturprogram har ökat under de senare åren av programperioden 2007–2013. I de ansökningar som beslutats under kalenderåret 2013 beviljades svenska aktörer bidrag inom stödformerna samarbetsprojekt, översättning av skönlitteratur, nätverk och kulturpolitisk analys. År 2013 var det näst mest framgångrika året under programperioden sett till antal beviljade ansökningar med deltagande svenska aktörer. Svenska aktörer fick under året ta del av ett totalt stödbelopp om 11 262 909 euro. Den högsta summan under hela programperioden var år 2012 då 11 277 500 euro tillföll projekt med svensk medverkan. Det innebär att nivåskillnaden mellan år 2013 och år 2012 är ytterst marginell.

Antalet inkomna ansökningar med deltagande svenska aktörer inom såväl stöd till samarbetsprojekt som över-

sättning av skönlitteratur var i utlysningarna 2013 flest under hela programperioden. I de beviljade ansökningarna inom samtliga stödformer medverkade sammanlagt 25 svenska aktörer, antingen som koordinator, medorganisatör eller övrig bidragsmottagare<sup>4</sup>. Exakt hur stor del av den totala bidragssumman de svenska aktörerna mottar i respektive samarbetsprojekt varierar och det finns inte tillgänglig statistik över exakt hur stor andel av EU-bidraget som i praktiken kommer svenska aktörer till del. Det är oavsett en mycket positiv utveckling att fler svenska aktörer har kommit att delta i europeiska samarbetsprojekt inom Kulturprogrammet under programperiodens gång. Oberoende av om en aktör deltar i samarbetsprojekt som koordinator eller medorganisatör innebär deltagandet en stärkt internationalisering av svenskt kulturliv, vilket gynnar såväl kulturaktörerna som publiken.

4. Med begreppet "övrig bidragsmottagare" hänsyftas i denna rapport direkta bidragsmottagare av översättningsstöd, nätverksstöd och stöd för kulturpolitisk analys.

**TABELL 1. ANTAL SVENSKA AKTÖRER SOM DELTAR I KULTURPROGRAMMET 2007–2013 (KOORDINATORER, MEDORGANISATÖRER OCH ÖVRIGA BIDRAGSMOTTAGARE)**

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Fleråriga samarbetsprojekt (1.1)							
Antal projekt med svensk koordinator	1	0	0	0	0	0	0
Fleråriga samarbetsprojekt (1.1)							
Antal projekt med svensk medorganisatör	3	3	0	4	4	5	4
Samarbetsprojekt (1.2.1)							
Antal projekt med svensk koordinator	0	1	2	2	2	2	4
Samarbetsprojekt (1.2.1)							
Antal projekt med svensk medorganisatör	7	9	0	11	6	15	12
Samarbete med tredje land (1.3.5)							
Antal projekt med svensk koordinator	0	0	1	0	1	0	0
Samarbete med tredje land (1.3.5)							
Antal projekt med svensk medorganisatör	3	0	0	1	3	1	1
Europeiska kulturfestivaler	-	-	-	-	1	0	0
Översättningsstöd (1.2.2)							
Antal förlag	0	1	1	0	3	5	2
Organisationer på europeisk nivå: nätverk, ambassadörer, plattformar (2)	-	Del i 3.2	Del i 3.2	Del i 3.2	Del i 3.2	1	1
Kulturpolitiska analyser (3.2)							
Antal projekt med svensk koordinator	-	1	2	2	1	0	0
Kulturpolitiska analyser (3.2)							
Antal svenska medorganisatörer	-	0	0	0	1	0	1
Totalt:	14	15	6	20	22	29	25

**TABELL 2. BIDRAGSBELOPP I EURO, BEVILJADE ANSÖKNINGAR MED SVENSK MEDVERKAN I KULTURPROGRAMMET ÅR 2007–2013 (SAMTLIGA PROGRAMOMRÅDEN)**

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Totalt belopp för projekt med svensk koordinator, medorganisatör eller övrig bidragsmottagare	7 794 985	7 600 341	807 942	7 354 404	6 963 844	11 277 501	11 262 909
Varav svensk koordinator eller övrig bidragsmottagare	1 395 717	255 046	807 942	441 141	1 029 162	770 221	768 137

**Fleråriga samarbetsprojekt (programområde 1.1)**

År 2013 inkom totalt 80 ansökningar om fleråriga samarbetsprojekt, varav två från svenska koordinators. Antal svenska koordinators var även år 2012 två stycken. Totalt var 21 svenska organisationer medorganisatörer i projektansökningarna, vilket är fler än något tidigare år under programperioden. Det är en positiv utveckling vad gäller de svenska kulturaktörernas intresse för att delta i programmet i allmänhet och i de fleråriga projekten i synnerhet. År 2012 var exempelvis 12 svenska medorganisatörer bland ansökningarna för fleråriga projekt, vilket nästan är en fördubbling.

Kulturaktörer i totalt 21 europeiska länder sökte stöd som koordinators inom bidragsformen i 2013 års fördelning. Av dessa inkom aktörer i Italien (15), Tyskland (11) och Frankrike (7) med flest ansökningar.

Totalt beviljades 14 projekt stöd om sammanlagt 23 790 385 euro. Ingen av de två ansökningarna med

svensk projektkoordinator fick stöd. Totalt deltar däremot fyra svenska medorganisatörer i projekt som beviljats medel. Svenska aktörer är således med i fyra av totalt 14 beviljade projekt. Sett till det höga antalet svenska medorganisatörer i ansökningarna, var beviljandegraden för svensk del relativt blygsam. Motsvarande siffra för år 2012 var fem svenska medorganisatörer, vilket är det högsta antal svenska medorganisatörer inom fleråriga samarbetsprojekt under hela programperioden. Antalet svenska medorganisatörer i fleråriga projekt var fyra även åren 2010 och 2008, medan inga svenska aktörer deltog alls i de fleråriga projekten år 2009.

De beviljade ansökningarna fördelades konstområdesvis enligt följande: scenkonst (10), konstområdesövergripande (7), kulturarv (5), bildkonst (5), arkitektur (2), form och design (2) och övrigt (2).

### **Svenskt deltagande i fleråriga samarbetsprojekt, medorganisatörer**

De fyra svenska organisationer som deltar som medorganisatörer i samarbetsprojekt som beviljats flerårigt stöd är Cullbergbaletten, Göteborgs universitet, Musik i Syd AB och Eric Ericsons Kammarkör.

Cullbergbaletten deltar som medorganisatör i projektet *Life Long Burning*. Koordinator för projektet är österrikiska danceWEB. Övriga medorganisatörer är 4Culture Association (Rumänien), Centre Chorégraphique Nat. de Montpellier Languedoc Roussillon (Frankrike), Lokomotiva – Centre for New Initiatives in Arts and Culture (Makedonien), Station Service for Contemporary Dance (Serbien), Stichting Het Veem Theater (Nederländerna), Tala Dance Center (Kroatien), Uferstudios GmbH (Tyskland), Ultima Vez vzw (Belgien), Workshop Foundation (Múhely Alapítvány) (Ungern) samt workspacebrussels (Belgien). Projektet beviljades 2 500 000 euro.

*Life Long Burning* är ett projekt som kombinerar innovativa verktyg och format med best practice-modeller för professionella dansare med Europa som arbetsfält. Projektet riktar in sig på områdena modern dans och performance och stödjer exempelvis utbildningsinsatser, forskning och arbete med publikutveckling (audience development). Inom projektet delas ett pris för unga koreografer ut, kompletterat med ett publikpris som involverar EU-medborgare via onlineomröstningar. Projektet syftar till att öka intresset för dans hos allmänheten samt till att skapa nya sammanhang inom vilka interkulturellt skapande och kunskapsutbyte kan uppstå.

Göteborgs universitet deltar som medorganisatör i projektet *NEARCH – New scenarios for a community-involved archaeology*. Koordinator för projektet är franska Institut national de recherches archéologiques préventives. Övriga medorganisatörer är CENTQUATRE (Frankrike), Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Spanien), Culture Lab (Belgien), Deutsches Archäologisches Institut (Tyskland), Istituto per i Beni Artistici, Culturali, Naturali (Italien), Stichting Jan van Eyck Academie (Nederländerna), The Chancellor, Masters and Scholars of the University of Oxford (Storbritannien), Universiteit Leiden – Faculteit der Archeologie (Nederländerna), University of York (Storbritannien), Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu (Polen) samt *Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης* (Grekland). Projektet beviljades 2 500 000 euro.

Projektet *NEARCH – New scenarios for a community-involved archaeology* syftar till att uppnå konkreta och användbara lösningar på den tillbakagång den arkeologiska sektorn befinner sig i sedan 2008. Ett paneuropeiskt

samarbete har etablerats i form av ett excellensnätverk, bestående av tretton institutioner (universitet, center för samtidskonst, kulturarvsinstitutioner etc.) från tio länder. Projektets innehåll struktureras kring arkeologi i förhållande till andra teman, som kunskap, mobilitet och en internationella ekonomi stadd i förändring. Utifrån detta har en aktivitetsplan tagits fram vilken innehåller bland annat vetenskapliga undersökningar och konstnärliga produktioner.

Musik i Syd AB deltar som medorganisatör i projektet *European Music Archaeology Project*. Koordinator för projektet är italienska Comune di Tarquinia. Övriga medorganisatörer är Deutsches Archäologisches Institut (Tyskland), Österreichische Akademie der Wissenschaften (Österrike), Regione Lazio (Italien), Royal Conservatoire of Scotland (Storbritannien), The Cyprus Institute (Cypern), Universidad de Valladolid (Spanien), Università degli Studi della Tuscia (Italien) samt University of Huddersfield (Storbritannien). Projektet beviljades 1 991 899 euro.

*European Music Archaeology Project* är ett projekt med syfte att belysa den europeiska musikens ursprung och utveckling. Inom dess ramar ska en turnerande multimedial utställning besöka tio platser i åtta länder mellan maj 2015 och november 2016. För utställningen ska rekonstruktioner av gamla instrument och datormodeller av utvalda arkeologiska platser med dess specifika akustik och ljudlandskap tas fram. Utställningen ska ha ett ramprogram med workshops och framträdanden och ska även åtföljas av en webbplats, en tv-dokumentär, inspelningar etc. Materialet ska presenteras för tre åldersgrupper: vuxna, barn i skolåldern och yngre barn. En nybildad stiftelse ska säkerställa projektets framtid och bidra till ökad förståelse för Europas historia.

Eric Ericsons Kammarkör deltar som medorganisatör i projektet *Tenso 14-18: from poetry to music*. Koordinator för projektet är nederländska Stichting Cappella Amsterdam. Övriga medorganisatörer är Ars Nova Copenhagen (Danmark), Det Norske Solistkor (Norge), DR Vokalensemblet (Danmark), erda accentus (Frankrike), Festival van Vlaanderen – Mechelen vzw (Belgien), Fundació Orfeó Català- Palau de la Música Catalana (Spanien), Latvijas Radio Koris – SLLC Latvijas Koncerti (Lettland), Musicatreize Mosaiques (Frankrike), Radion kamarikuoron laulajat ry (Finland), Rundfunk Orchester und Chöre GmbH Berlin (Tyskland) samt Stichting Nederlands Kamerkoor (Nederländerna). Projektet beviljades 1 164 300 euro.

*Tenso 14-18: from poetry to music* är ett projekt som syftar till att levandegöra dikter från tiden för första världskriget genom ny körmusik. Tenso är ett nätverk



för professionella kammarkörer och kommer inom ramen för projektet att samarbeta med partner som koordinerar aktiviteter till åminnelse av första världskriget och partner som bevarar den tidens litterära arv. Texter från Östeuropa och Balkan kommer att ges särskild uppmärksamhet. Såväl unga som etablerade kompositörer ska anlitas att skriva ny musik för kammarkörer baserade på dessa texter. Projektet ska resultera i en publikation med dikter, översättningar, inspelningar och noter, såväl som en konsert- och festivalserie runt om i Europa.

### **Samarbetsprojekt (programområde 1.2.1)**

Till skillnad från de fleråriga samarbetsprojekten är denna stödform utformad för projekt om maximalt två år och kravet på antal samarbetspartner är mindre omfattande (minst tre länder istället för minst sex länder). Medan totalt endast ett femtontal fleråriga samarbetsprojekt beviljas stöd från Kulturprogrammet varje år är antalet kortare samarbetsprojekt som får stöd betydligt fler. Det finns även fler svenska aktörer representerade i de korta samarbetsprojekten.

År 2013 inkom totalt 476 ansökningar, varav 11 var från svenska koordinatörer. Det är det högsta antalet svenska ansökningar under hela programperioden. År 2012 var motsvarande siffra fyra ansökningar. Det visar en tydlig ökning gällande det svenska deltagandet vilket är glädjande. År 2011 sökte fem svenska organisationer stöd som koordinator, varav två ansökningar beviljades. År 2010 beviljades stöd till två av fyra svenska koordinatörer, 2009 två av tre ansökningar och 2008 fick en av två svenska sökande stöd, medan ingen av de två svenska ansökningarna bifölls år 2007. Antalet ansökningar totalt inom stödformen har även ökat tydligt i jämförelse med 2012 då 318 ansökningar inkom. I ansökningarna 2013 ingick 36 svenska organisationer som medorganisatörer, vilket är fler än något annat år under programperioden (jfr 24 svenska medorganisatörer år 2012). Detta är en mycket gynnsam utveckling för svensk del.

Den italienska dominansen bland de sökande parterna var fortsatt påtaglig. Flest ansökningar kom från koordinatörer i Italien (69), Frankrike (51), Spanien (40), Tyskland (38), Storbritannien (26), Belgien (25), Ungern (19), Österrike (18), Tjeckien (18), Polen (14), Portugal (14), Nederländerna (13), Slovenien (13), Lettland (11), Sverige (11), Serbien (10), Finland (8), Grekland (8), Rumänien (7), Norge (7), Turkiet (6) Slovakien (6), Irland (5), Estland (5), Danmark (4), Bulgarien (4), Cypern (4), Lettland (2), Island (1), Litauen (1), Malta (1), Makedonien (1).

Konkurrensen om de tillgängliga medlen har skärpts eftersom antalet ansökningar är fler men budgeten för programmet och stödformen inte har ökat i omfattning. Av de

476 ansökningarna beviljades totalt 114 projektbidrag och 19 701 421 euro fördelades. Av dessa är 16 svenska aktörer med i projekt som fick stöd, varav fyra är svenska koordinatörer. Det är fler än i något annat nordiskt land. År 2012 beviljades två projekt med svenska koordinatörer bidrag, vilket innebär att det var dubbelt så många svenska koordinatörer inom stödformen 2013 jämfört med 2012.

Gällande beviljade ansökningar räknat per det land koordinatören är baserad var Tyskland i ledning med 19 ansökningar, följt i fallande ordning av Frankrike (13), Storbritannien (12), Italien (11), Spanien (8), Belgien (8), Nederländerna (4), Ungern (4), Portugal (4), Rumänien (4), Sverige (4), Irland (3), Slovenien (3), Österrike (3), Danmark (2), Serbien (2), Cypern (1), Tjeckien (1), Finland (1), Grekland (1), Kroatien (1), Lettland (1), Norge (1), Litauen (1) och Slovakien (1). Sverige hade således flest beviljade ansökningar av de nordiska länderna.

### **Svenskt deltagande i samarbetsprojekt, koordinatörer**

Arbetets museum beviljades bidrag som koordinator för projektet *Work with sounds*. Medorganisatörer är La Fonderie – Musée bruxellois de l'industrie et du travail (Belgien), LWL-Industriemuseum (Tyskland), Museum of Municipal Engineering in Krakow (Polen), Technical museum of Slovenia (Slovenien) samt The Finnish Labour Museum Werstas (Finland). Projektet beviljades 200 000 euro.

*Work with sounds* är ett projekt med syfte att rekonstruera och samla ”hotade” ljud från arbete och arbetsplatser runt om i Europa. Detta ska göras i samverkan med sakkunniga, som till exempel personer engagerade i arbetslivs- och industrimuseer. Ljuden, tillsammans med relaterade upplysningar och berättelser, kommer att göras tillgängliga gratis för offentligheten genom en databas på internet. Detta ska inspirera till kreativt nyttjande av ljuden och ge utbildningsinstitutioner möjlighet att främja interkulturell dialog och djupare förståelse för Europas historia.

Circus Arts AB beviljades bidrag som koordinator för projektet *TOQQORTUT – Circus Effects Network*. Medorganisatörer är AtempoCirc (Spanien), Greenland National Theatre (Danmark), Grenland Friteater (Norge), Salpaus Further Education (Finland), The Academy for Untamed Creativity (Danmark) samt Vesturport Theater & Film (Island). Projektet beviljades 58 170 euro.

*TOQQORTUT – Circus Effects Network* är en plats-specifik föreställning, vilken ska spelas på Grönland och i vilken grönländska historieberättartraditioner och masker möter pyroteknik, clownkonst, cirkus, is och eld. Föreställningen åtföljs av praktiska workshops inom dessa områden. Teman som kommer att behandlas på scen är inuitisk historia, konflikter mellan modernitet

och tradition samt global uppvärmning.

Cirkör AB beviljades bidrag som koordinator för projektet *Circus Art Research & Exchange*. Medorganisatörer är Association Cahin-Caha (Frankrike), CIRCO AEREO RY (Finland), Cirk La Putyka, o.p.s. (Tjeckien), Cirkus Xanti AS (Norge), Compagnie UN LOUP POUR L'HOMME (Frankrike) samt Nordic House (Island). Projektet beviljades 200 000 euro.

*Circus Art Research & Exchange* är ett nätverk för konstnärlig forskning baserat på internationellt konstnärligt samarbete mellan grupper inom modern cirkus. Genom interdisciplinära laboratorier, nätverksmöten, seminarier och residens främjar nätverket konstnärliga möten.

ArtAgent beviljades bidrag som koordinator för projektet *Visualize the invisible*. Ytterligare en svensk organisation deltar som medorganisatör, Performing Pictures AB. Övriga medorganisatörer är Media Artes (Makedonien) samt Refraction Association (Albanien). Projektet beviljades 200 000 euro.

*Visualize the invisible* inkluderar deltagarbaserade konstprojekt i Sverige, Kroatien, Albanien och Makedonien. Under 20 månader, med start 2013, använder sig konstnärerna inom projektet av film, installationer, performance och dans i samarbete med lokalbefolkning, romska samhällen och samhällsinstitutioner som exempelvis fångelser och skolor för att åstadkomma en bred diskussion kring konstens samhällsförändrande potential. Genom workshops på Balkan och en boklansering i Sverige ska de deltagande konstnärerna dela med sig av sina erfarenheter.

### **Svenskt deltagande i samarbetsprojekt, medorganisatörer**

Elderberry AB deltar som medorganisatör i projektet *Outreach Europe*. Koordinator för projektet är danska GAIA Museum Outsider Art. Övriga medorganisatörer är AEOLIS Cultural Development Society of Lesbos Island (Grekland) samt South London & Maudsley NHS Foundation Trust (Storbritannien). Projektet beviljades 80 000 euro.

*Outreach Europe* är ett projekt som syftar till att kartlägga hur europeiska museer, gallerier och kulturinstitutioner kan nå ut till en publik på nya, mindre konventionella sätt. Projektet ska undersöka hur man kan nå ut till marginaliserade grupper, hur sambandet ser ut mellan kulturellt/samhälleligt deltagande och hälsa, samt hur volontärer från icke-traditionella grupper kan inkluderas. Målet är att bryta barriärer och bidra till tillgängliggörandet av kultur för alla. Inom ramen för projektet ska en webbplats skapas som samlar

goda exempel och fallstudier inom området. Dessutom ska en konferens och flera workshops inom ämnet anordnas.

Konstnärsnämnden deltar som medorganisatör i projektet *Singular States*. Koordinator för projektet är brittiska Institute of International Visual Arts. Övrig medorganisatör är Casco – Office for Art, Design and Theory (Nederländerna). Projektet beviljades 199 625 euro.

Projektet *Singular States* följer en grupp konstnärer som har skapat sina egna självständiga rum (fysiska, konceptuella eller nätverksbaserade) genom vilka de kan få kontroll över hur deras verk produceras och presenteras. Projektet kommer att undersöka huruvida deras tillvägagångssätt kan ge inspiration till och stå som modell för medorganisatörernas arbetssätt. *Singular States* ska lanseras med en stor workshop i Stockholm, följt av en forsknings- och utbytesperiod. Under det andra året kommer resultaten tillgängliggöras offentligt via utställningar, visningar, en konferens och en publikation.

Botkyrka Konsthall deltar som medorganisatör i projektet *LOCIS European Artists in Residence Programme*. Koordinator för projektet är irländska Leitrim County Council. Övrig medorganisatör är Center of Contemporary Art "Sign of the Times" (Polen). Projektet beviljades 161 860 euro.

*LOCIS* är ett residensprogram som pågår 2013–2014 och i vilket Irland, Sverige och Polen låter en ledande konstnär från vardera landet åka till de andra två länderna för att arbeta med fyra lovande konstnärer/talanger. Grupperna möts under tre veckolånga perioder under sex månader och tar fram arbetsprogram som rör deras egna intressen, men också det kringliggande samhällets. Kontakten mellan grupperna, men också med allmänheten, upprätthålls via en webbplats. Efter de sex månaderna kureras en utställning med tillhörande seminarium på de tre platserna.

Stockholms Improvisationsteater deltar som medorganisatör i projektet *Should I stay or should I go? A collective storytelling project*. Koordinator för projektet är tyska Gorilla Theater e.V. Övriga medorganisatörer är Combats Absurdes (Frankrike), Kulturno društvo Priden možic (Slovenien) samt Theater im Bahnhof (Österrike). Projektet beviljades 169 717 euro.

Projektet *Should I stay or should I go?* löper över två år och har som mål att etablera kollektivt historieberättande som modell för internationellt samarbete och kulturellt utbyte. Det kollektiva historieberättandet ska tillgängliggöras genom att spridas till andra medie- och konstformer. Detta ska bidra till europeisk integration och interkulturell dialog. Temat för projektet är att ifrågasätta platsernas och den geografiska tillhörighetens roll



för människors självbild. Fem regissörer i lika många länder ska gemensamt överföra en teaterföreställning spelad i de fem länderna till film. Projektet inkluderar även workshops, en bok om kollektivt historieberättande samt en dokumentär kring projektets idé och genomförande.

Resistance Studies Network (Göteborgs universitet) deltar som medorganisatör i projektet *ENQuETE art – Experimental Nonpartisan Questioning of Enduring Technologies in Economy*. Koordinator för projektet är tyska TROIA GmbH. Övriga medorganisatörer är EPeKa – Scientific and Research association for Art etc. (Slovenien) samt Fundacj na rzecz Collegium Polonicum w Słubicach (Polen). Projektet beviljades 200 000 euro.

Projektet *ENQuETE art – Experimental Nonpartisan Questioning of Enduring Technologies in Economy* syftar till att ta fram en verktygslåda för att via konsten kunna påverka människors liv vid sidan av marknadsmekanismerna. Med inspiration från det offentliga utredningssystemet ska inbjudna konstnärer med hjälp av allmänhet, forskare, politiker och entreprenörer utveckla visioner inom områdena finanssystem, mat, hälsa, arbete och klimat. I projektet ingår en serie av utställningar, workshops, offentliga konferenser, aktiviteter i det offentliga rummet och en medial kampanj.

Riksutställningar deltar som medorganisatör i projektet *Green Art Lab Alliance*. Koordinator för projektet är nederländska Trans Artists. Övriga medorganisatörer är Art Motile in collaboration with Interarts (Spanien), Glasgow Live in collaboration with Creative Carbon Scotland (Storbritannien), Independant Artistic association Third Belgrade (Serbien), Jan van Eijck Academy (Nederländerna), Julie's Bicycle (Storbritannien), On-the-Move (Belgien), Pollinaria (Italien), Tipping Point (Storbritannien) samt Translocal (Ungern). Projektet beviljades 200 000 euro.

*Green Art Lab Alliance* är ett projekt med syfte att i nära samarbete med konstnärer, designers och forskare undersöka vad hållbarhet innebär för bildkonst och design. Detta ska ske dels genom en workshopserie kring konstens miljöpåverkan, med särskilt fokus på mobilitet, och dels genom experimentell forskning kring hur aktörer inom konstområdet kan behandla temat hållbarhet genom konsten.

Sigtunastiftelsen deltar som medorganisatör i projektet *Religion in the Shaping of European Cultural Identity*. Koordinator för projektet är spanska Fundació Blanquerna. Övriga medorganisatörer är MUZEJ KRŠČANSTVA NA SLOVENSKEM (Slovenien) samt The University of Edinburgh (Storbritannien). Projektet beviljades 115 000 euro.

*Religion in the Shaping of European Cultural Identity* är

ett projekt som undersöker den religiösa dimensionen i den europeiska identiteten. Medorganisatörerna kommer att tillsammans organisera olika aktiviteter för att belysa denna fråga. Bland annat planeras nio debattserier och konferenser, en utställning med kristna artefakter, en religiös filmfestival, framtagandet av en europeisk kulturell och religiös kalender samt en koordinerande hemsida.

Seriefrämjandet deltar som medorganisatör i projektet *CUNE Comics-in-Residence Programme*. Koordinator för projektet är finska Suomen sarjakuvaseura ry. Övriga medorganisatörer är Biedrība Grafiskie stāsti (Lettland) samt Eesti Koomiksiselts (Estland). Projektet beviljades 85 444 euro.

*CUNE Comics-in-Residence* är ett utbytesprogram för europeiska serietecknare inom vilket 16 residens och sex internationella seminarier kring tvärkulturell samverkan kommer att anordnas. De deltagande konstnärerna kommer att ställa ut gemensamt under två europeiska seriefestivaler. Under residensperioderna kommer nätverksträffar att hållas med lokala förlag. Programmet är CUNE:s (Comics Union of Northern Europe) första ansats att grunda ett långsiktigt tvärkulturellt samarbete inom sektorn.

Kungliga tekniska högskolan deltar som medorganisatör i projektet *European Culture Expressed in Sacred Landscapes*. Koordinator för projektet är italienska IUAV University of Venice. Övriga medorganisatörer är Cambridge Centre for Landscape and People (Storbritannien), Faculdade de Ciências Sociais e Humanas de Lisboa (Portugal) samt Interdisciplinary Centre for Territory Restoration Architecture (Italien). Projektet beviljades 189 100 euro.

Projektet *European Culture Expressed in Sacred Landscapes* har som mål att öka medvetenheten om kulturarvsvärdet i landskap av religiös betydelse. Deras historia, klassificering samt förhållande till arkeologi och arkitektur ska undersökas av experter i flera europeiska länder. Genom en webbplats, e-verktyg, en vandringsutställning, workshops, konferenser och en bok kommer projektets resultat att tillvaratas.

Stiftelsen Färgfabriken deltar som medorganisatör i projektet *Connected. Things about future, cities and people*. Koordinator för projektet är rumänska Zeppelin Association. Övriga medorganisatörer är EURODITE (Rumänien), NORDIC URBAN DESIGN ASSOCIATION (Norge) samt Stichting ARCHIS (Nederländerna). Projektet beviljades 200 000 euro.

Projektet *Connected. Things about future, cities and people* ämnar undersöka hur Europa kan omdefinieras från ett kulturellt och urbant perspektiv samt hur Europas kulturella mångfald kan användas i förhållande till

den ökade alienation som projektägarna relaterar som ett resultat av globaliserad teknologi. I projektet ingår en utställning som öppnar samtidigt i Bergen, Amsterdam, Bukarest och Stockholm. Föredrag och debatter om bland annat konst, arkitektur och teknologi kommer att hållas. Dokumentation kommer att tas fram och spridas genom artiklar i olika tidskrifter.

Stockholm Fringe Fest deltar som medorganisatör i projektet *Transkaukazja – Caucasian trails in Europe*. Koordinator för projektet är tyska Kultur Aktiv e.V. Övriga medorganisatörer är Arts Territory (Storbritannien), Association Aye Aye V-O (Frankrike), Austrian Caucasian Society (Österrike), Oficina da Courela Associação (Portugal), S-Hacek (Tjeckien) samt The Other Space Foundation (Polen). Projektet beviljades 195 663 euro.

*Transkaukazja – Caucasian trails in Europe* är ett projekt inom vilket tematiken migration och konfederation undersöks i de åtta deltagande länderna. Stort fokus kommer att läggas på politiska och sociala problem och under kampanjen presenteras konstverk interdisciplinärt, med kaukasisk, europeisk och lokal inspiration. Därtill ska ett webbaserat system kallat "Radio Newrope" skapas och marknadsföras. Det kommer att förmedla berättelser från de deltagande länderna och Kaukasus.

Glasmuseet i Boda deltar som medorganisatör i projektet *Glass is Tomorrow II, Experimenting and Sharing Glass Creativity in Europe*. Koordinator för projektet är belgiska Pro Materia asbl. Övriga medorganisatörer är Centre int. de Recherche et Education culturelle et agricole (Frankrike), CENTRE INTERNATIONAL D'ART VERRIER (Frankrike), EPCC Cité du design/Ecole sup. d'Art et Design Saint-Etienne (Frankrike), Royal College of Arts (Storbritannien) och Vessel Gallery (Storbritannien). Projektet beviljades 195 000 euro.

*Glass is Tomorrow II, Experimenting and Sharing Glass Creativity in Europe* är en fortsättning på ett tidigare projekt från nätverket Glass is Tomorrow. Det nuvarande projektet syftar till att höja kvalitén på Europas glasproduktion och att visa på tradition och innovation inom europeisk glasframställning. Såväl studenter som professionella glasblåsare och designers ingår i projektet. Ett antal produktionsresidens kommer även att anordnas parallellt med en serie workshops där specialiserade designskolor och glasforskningscentra deltar.

### Översättningsstöd (programområde 1.2.2)

År 2013 inkom totalt 400 ansökningar (326 ansökningar år 2012) från förlag i 32 europeiska länder. Totalt 13 svenska förlag ansökte om översättningsstöd, vilket var det högsta antalet svenska sökande inom stödformen under programperioden.

Antalet ansökningar om översättningsstöd från svenska förlag var således högt i beslutsomgången 2013. Av dessa beviljades däremot endast två ansökningar. År 2012 inkom något färre ansökningar från svenska förlag, men fem ansökningar beviljades. Det är svårt att bedöma varför antalet avslag detta år var fler än föregående år, men det ökade söktrycket kan möjligen ha haft betydelse.

Sett till hela programperioden har intresset, och troligen även kännedomen om programmet, ökat bland de svenska förlagen under de senare åren av programmet. I början av programperioden var det under några år inga eller mycket få svenska ansökningar inom stödformen. Ingen svensk ansökan inkom under programperiodens första år 2007. År 2008 beviljades ett av tre sökande svenska förlag stöd till översättning av en titel och 2009 inkom ett svenskt förlag med en ansökan som också beviljades stöd för översättning av totalt sex titlar. År 2010 sökte inget svenskt förlag stöd, men 2011 sökte fyra svenska förlag översättningsstöd varav tre beviljades. Detta ger vid handen att det svenska deltagandet har ökat betydande under senare år. De särskilda informationsinsatser riktade till den svenska förlagsbranschen som Kulturkontakt Sverige har genomfört sedan år 2010 förmodas ha haft en positiv inverkan på det ökade intresset från svenska förlag att söka översättningsstöd.

Förlag i Ungern (35), Italien (35) och Serbien (34) stod för flest antal ansökningar. Svenska förlag hade flest ansökningar av de nordiska länderna. Förlag i de större europeiska länderna som står för en stor andel av ansökningarna inom stöden till samarbetsprojekt, söker i betydligt lägre grad översättningsstöd. Exempelvis inkom 5 ansökningar från förlag i Frankrike, 7 från Tyskland och 14 från Storbritannien.

Totalt beviljades 91 ansökningar bidrag om totalt 2 779 125 euro för översättning av totalt 493 titlar. Av de 13 svenska ansökningarna beviljades två förlag stöd för översättning av 5 skönlitterära titlar till svenska om totalt 49 966 euro. Utfallet vad gäller beviljade ansökningar var således lågt sett till det höga antalet ansökningar.

År 2012 beviljades exempelvis fem svenska förlag bidrag för översättning av 11 titlar.

Gällande antal ansökningar med svenska som källspråk beviljades 10 titlar översättningsstöd för utgivning i andra europeiska länder.

### Svenska förlag som beviljats översättningsstöd

Celanders förlag beviljades 13 896 euro för översättning av *Ama il tuo sogno* av Yvan Sagnet från italienska, *The Last Gift* av Abdulrazak Gurnah från engelska och *Tretten* av Mia Berner från norska.

Rámus förlag HB beviljades 36 070 euro för översätt-

ning av *Illska* av Eiríkur Örn Norðdahl från isländska och *Krieg und Welt* av Peter Waterhouse från tyska.

### Europeiska förlag som beviljats stöd för översättning av svensk litteratur

Förlag i sex europeiska länder beviljades bidrag för att översätta tio svenska titlar till andra europeiska språk.

Det bulgariska förlaget ET "Емас – Василка Ванчева" beviljades stöd för att översätta *Pojken som sov med snö i sin säng* av Henning Mankell till bulgariska och det bulgariska förlaget Prozoretz Publishing House Ltd. beviljades stöd för att översätta *Handlingen* av Sara Mannheimer till bulgariska.

Det spanska förlaget Viena Serveis Editorials, S.L. beviljades stöd för att översätta *Den allvarsamma leken* av Hjalmar Söderberg till katalanska.

Tre ungerska förlag beviljades stöd för att översätta svenska titlar till ungerska. Libri Könyvkiadó Kft. beviljades stöd för att översätta *Stallo* av Stefan Spjut, Typotex Ltd. Electronic Publishing House beviljades stöd för att översätta *Gud* av Erik Wahlström och L'Harmattan Könyvkiadó és Terjesztő Kft. beviljades stöd för att översätta *Där vi en gång gått* av Kjell Westö.

Det makedonska förlaget Antolog beviljades stöd för att översätta *Splendorville* av Ellen Mattson till makedonska och det makedonska förlaget ILI-ILI Publishing House beviljades stöd för att översätta *Livläkarens besök* av Per Olov Enquist till makedonska.

Det norska förlaget Press AS beviljades stöd för att översätta *En storm kom från paradiset* av Johannes Anyuru till norska.

Det polska förlaget Wydawnictwo Czarne Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością beviljades stöd för att översätta *Sandmannen* av Lars Kepler till polska.

### Samarbete med tredjeland (programområde 1.3.5)

Europeiska kommissionen hade år 2013 valt Kanada som samarbetsland. Totalt inkom 111 ansökningar varav 12 beviljades stöd om en totalsumma om 2 395 988 euro. Bifallsprocenten inom stödformen var således mycket låg och konkurrensen om tillgängliga medel hög även inom denna stödform.

Sex stycken svenska organisationer fanns med bland ansökningarna, två som koordinatörer och fyra som medorganisatörer. Av dessa beviljades en svensk organisation bidrag som medorganisatör. År 2012 sökte ingen svensk organisation stöd som koordinatör och endast en som medorganisatör, vilket ger vid handen att sett till antal ansökningar var resultatet 2013 bättre, men utfallet de båda åren detsamma.

De beviljade ansökningarna gäller samarbetsprojekt

med tredjeland inom scenkonst (5) bildkonst (5), konstområdesövergripande projekt (3), form och design (2) samt litteratur, böcker och läsning (1).

### Svenskt deltagande, medorganisatör

Subtopia/Upplöv Botkyrka deltar som medorganisatör i ett samarbetsprojekt med en kanadensisk motpart (La Tohu). Projektet *Autopistes: Circus dissemination* har som koordinatör franska organisationen La Grainerie och övrig medorganisatör är spanska Institut Ramon Llull. Projektet beviljades stöd om 196 000 euro.

Som svar på de problem samtida cirkus såväl i Europa som i Kanada står inför (en krisande marknad som inte kan ta vara på nya talanger, koncentration kring ett fåtal noder, m.m.) ska projektet *Autopistes: Circus dissemination* verka för samarbete och utbyte mellan Europa och Kanada, samt inom Europa, inte minst mellan kontinentens norra och södra delar. Projektet syftar till att förbättra spridningen av samtida cirkus genom strukturerandet av ett såväl regionalt som interkontinentalt nätverk som utgår från de fyra deltagande organisationernas hemstäder. Inom projektet ska en samarbetsprocess tas fram, utvärderas och spridas under två seminarier.

### Stöd till europeiska kulturfestivaler (programområde 1.3.6)

År 2011 utlystes för första gången stödet till europeiska kulturfestivaler inom ett separat programområde. Tidigare var det möjligt att söka stöd för kulturfestivaler som en del av programområde 2. Det finns två typer av festivalstöd, ettårigt och flerårigt. Totalt inkom 235 ansökningar. Av dessa beviljades totalt 18 organisationer flerårigt stöd om sammanlagt 1 748 500 euro och 11 organisationer ettårigt stöd om totalt 859 431 euro. Söktrycket inom stödformen var 2013 liksom tidigare år mycket högt och beviljandegraden fortsatt låg.

Flest ansökningar kom från italienska aktörer med 27 ansökningar, följt av Frankrike (23) och Tyskland (15). Gällande bifallen låg Frankrike i topp med fem fleråriga festivaler som fick stöd (Festival d'Avignon, Nuits Sonores, Jazz Sous les Pommiers, Festival International des Art Lyrique et Academie Européenne de Musique en Aix en Provence, Salon du Livre et de la Presse Jeunesse Seine-Saint-Denis).<sup>5</sup> En svensk organisation ansökte om stöd 2013, men beviljades inte bidrag. Inte heller någon festival i de övriga nordiska länderna bifölls.

År 2011 och 2012 var andelen bifall inom stödformen endast 5 procent. Sammanlagt mottogs 442 ansökningar om ettårigt stöd 2011. Av dessa beviljades endast 18 ettåriga och lika många fleråriga festivaler stöd. År 2011 sökte hela 27 svenska organisationer bidrag inom stödformen, varav

5. [http://eacea.ec.europa.eu/culture/funding/2012/selection/selection\\_strand\\_136\\_2012\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/culture/funding/2012/selection/selection_strand_136_2012_en.php)

endast en beviljades. Den låga beviljandegraden och svaga utfallet för svensk del har troligen resulterat i att svenska aktörer i hög grad slutat söka stöd inom bidragsformen som även utgått i programmet Kreativa Europa.

### **Stöd till organisationer verksamma på europeisk nivå (programområde 2)**

Programområdet syftar till att medfinansiera europeiska organisationer vars verksamhet har ett europeiskt intresse. Stöd fördelas sedan år 2011 inom tre kategorier: ambassadörer, nätverk för opinionsbildning och plattformar för strukturerad dialog.

År 2013 fördelades endast ettårigt stöd. Sammanlagt 88 ansökningar om stöd för nätverk och ambassadör inkom. Totalt beviljades 14 organisationer stöd som nätverk och fick dela på 181 033 euro och tre organisationer beviljades stöd som ambassadörer och beviljades totalt 600 000 euro.

Fyra svenska organisationer sökte stöd som nätverk, varav den svenska organisationen Trans Europe Halles beviljades stöd om 60 000 euro. Trans Europe Halles är ett europeiskt nätverk av fristående kulturcenter inom olika konstformer baserat i Lund. Nätverket har 51 medlemmar i 25 olika europeiska länder och utgör ett forum för idé- och kunskapsutbyte för att öka det internationella kultursamarbetet. Många av medlemmarna arbetar på olika sätt med residensverksamhet. Mobilitet för konstnärer och professionell utveckling är två centrala delar i verksamheten. Exempel på andra nätverk som beviljats medel inom programområdet är International Council on Monuments and Sites, Art Directors Club of Europe, European Theatre Convention, Culture Action Europe, European Network of Cultural Administration Training Centres, European Music Office AISBL och European Composer and Songwriter Alliance.

### **Stöd till analyser samt insamling och spridning av information (programområde 3)**

Stöd fördelas inom detta programområde till så kallade policy groupings och till samarbetsprojekt mellan organisationer som genomför kulturpolitiska analyser (programområde 3.2).

#### **Stöd till samverkansprojekt mellan organisationer involverade i kulturpolitisk analys (programområde 3.2)**

Totalt 17 ansökningar inkom från åtta olika länder. Av dessa beviljades fyra ansökningar, varav en österrikisk, en italiensk och två nederländska. Den österrikiska organisationen Educult-Denken und Handeln im Kulturbereich beviljades stöd för projektet *Access to Culture – Policy Analysis*, i vilket den svenska organisationen Nordiskt centrum för kulturarvspedagogik är medorganisa-

tör. Övriga medorganisatörer är Interarts Foundation for International Cultural Cooperation (Spanien), Telemark Research Institute (Norge), Istanbul Bilgi University (Turkiet) samt Institute for International Relations (Kroatien). Projektet beviljades 151 162 euro.

*Access to Culture – Policy Analysis* är ett projekt som angriper vad de menar är en rådande brist på debatt kring tillgång till kultur. Projektet ska utforska gapet mellan social verklighet och politisk normativitet vad gäller tillgång till kultur och ta fram rekommendationer till den europeiska unionen kring hur detta tema ska behandlas. Indikatorer ska tas fram, applicerbara inom hela unionen. Frågor som ska adresseras är bland annat varför definitioner och verktyg varierar mellan medlemsstaterna och hur utvecklingen inom området tillgång till kultur kan utvärderas. Nationella aktörer ska bjudas in till gruppens möten för att öppna upp processen.

### **Särskilda insatser (programområde 1)**

Ytterligare en del inom Kulturprogrammet utöver bidragsgivningen är programområdet för särskilda insatser inom vilket EU:s kulturpriser och utnämningen av europeiska kulturhuvudstäder ingår. Europeiska kommissionen administrerar kulturpriserna inom programområde 1.3 och årligen tilldelas totalt cirka 1 miljon euro för ändamålet. Syftet med EU:s kulturpriser är att uppmärksamma konstnärer och kulturella och konstnärliga verk över nationsgränserna för att uppmuntra till ökad mobilitet, kulturellt utbyte samt kulturell mångfald och interkulturell dialog. Priserna har olika regelverk och specifika utnämningsprocesser.

#### **EU:s litteraturpris**

Litteraturpriset är ett sätt att uppmärksamma europeiska författare. Priset delades ut för femte gången år 2013. Syftet med priset är att uppmärksamma den europeiska samtidslitteraturens mångfald och kreativitet, främja ökad spridning av europeiska litterära verk, understödja ökad bokförsäljning över gränserna och stimulera till ett ökat intresse för litteratur från andra europeiska länder än det egna.

Prissumman är 5 000 euro och pristagarna deltar även på de större bokmässorna samt vid litterära evenemang i Europa. En bok med utdrag från de utvalda texterna publiceras även på engelska för att främja översättning av de prisbelönta titlarna. Dessa titlar är prioriterade för EU:s översättningsstöd. Litteraturpriset delas ut varje år till ett tiotal europeiska samtida författare. Mottagare av litteraturpriset år 2013 var följande:



Författare	Land	Titel
Isabelle Wéry	Belgien	Marilyn désossée (Marilyn Deboned)
Faruk Šehić	Bosnien och Herzegovina	Knjiga o Uni (The Book of Una)
Emilios Solomou	Cypern	Ημερολόγιο μιας απιστίας (The diary of an infidelity)
Kristian Bang Foss	Danmark	Døden kører Audi (Death drives an Audi)
Meelis Friedenthal	Estland	Mesilased (The Bees)
Katri Lipson	Finland	Jäätelökauppias (The Ice-Cream Man)
Lidija Dimkovska	Makedonien	РЕЗЕРВЕН ЖИВОТ (Backup Life)
Marica Bodrožić	Tyskland	Kirschholz und alte Gefühle (A Cherrywood Table)
Tullio Forgjarini	Luxemburg	Amok. Eng Lëtzebuerger Liebeschronik (Amok. A Luxembourg love story)
Ioana Pârvulescu	Rumänien	Viața începe vineri (Life Begins on Friday)
Gabriela Babnik	Slovenien	Sušna doba (Dry Season)
Cristian Crusat	Spanien	Breve teoría del viaje y el desierto (Brief theory of travel and the desert)

Priset organiseras av ett konsortium bestående av Europeiska förläggarföreningen (The Federation of European Publishers), Europeiska bokhandlarföreningen (The European and International Booksellers Federation) och Europeiska författarkongressen (The European Writers Council). Enligt en treårscykel är det varje år drygt tio europeiska länder som utses som mottagare av priset, vilka sedan genom ett nationellt juryförfarande utser var sin pristagare. Sverige ingick inte i de valda länderna för 2013 och tilldelades därför heller inget pris detta år.

Europeiska kommissionens bedömningskriterier för priset är att författaren ska ha publicerat mellan två till fem skönlitterära verk, vara bosatt i något av de tolv årligen utvalda länderna samt att den utnämnda boken ska ha publicerats inom fem år innan priset tilldelas. Översättning av verk skrivna av de författare som tilldelas priset stimuleras även genom att dessa författare prioriteras inom ramen för Kulturprogrammets översättningsstöd.<sup>6</sup>

### EU:s musikpris European Border Breakers Award (EBBA)

Priset delas årligen ut till tio samtida artister/grupper som lyckats nå över nationsgränser och nå publik utanför ursprungslandet. Det syftar till att främja spridning av och tillgång till ny musik för europeiska publik och belysa mångfalden av samtida musik i Europa. Priset tilldelas för artistens/gruppens första album som släpps utanför hemlandet i länder som deltar i EU:s Kulturpro-

gram och haft transnationellt genomslag.

Vinnarna väljs av analysföretaget för musikbranschen Nielsen Music med utgångspunkt i försäljning i EU:s medlemsländer, antal spelningar i radio, liveframträdanden och medverkan vid europeiska festivaler samt genom röstning och framtagande av data av European Broadcasting Union (EBU) samt radiostationer och festivaler som deltar i The European Talent Exchange Program (ETEP). Den nederländska mässan/festivalen för europeisk popmusik Eurosonic Noorderslag organiserar urvalsförfarandet och själva prisceremonin. Prisceremonin äger rum i januari varje år under Eurosonic Noorderslag festival i Groningen, Nederländerna och vinnarna spelar live på ceremonin och mässan. European Border Breakers Award delades 2013 ut för tionde gången.<sup>7</sup>

År 2013 tilldelades svenska Niki and the Dove European Union Border Breakers Award. Niki and the dove består av duon Malin Dahlström and Gustaf Karlöf. Övriga mottagare av EU:s musikpris 2013 var följande:

Artist/grupp	Land
Nabiha	Danmark
Ewert and The Two Dragons	Estland
French Films	Finland
C2C	Frankrike
Emeli Sandé	Storbritannien
Of Monsters and Men	Island
Dope D.O.D.	Nederländerna
Amor Electro	Portugal
Juan Zelada	Spanien

I likhet med Europa Nostra finns även ett pris framröstat av allmänheten inom musikområdet kallat Public Choice EBBA, vilket 2013 tilldelades det franska dj-kollektivet C2C.

Svenska artister har tilldelats priset samtliga år sedan priset instiftades 2008, vilket återspeglar ett stort intresse för svensk musik i Europa. Tidigare års vinnare är Basshunter (2008), Lykke Li (2009), Jenny Wilson (2010), Miike Snow (2011) och Swedish House Mafia (2012).

### EU:s kulturarvspris Europa Nostra Award

Europa Nostra Award syftar till att främja hög kvalitet inom verksamheter på kulturarvsområdet och stimulera transnationellt utbyte inom sektorn. EU:s kulturarvspris organiseras av den ideella organisationen Europa Nostra. Pris delas ut för framstående insatser inom följande fyra kategorier:

Kategori 1 *Conservation*: bevarande och restaurering av kulturarv samt omställning till nya användningsområden (inom områdena arkitektur, kulturlandskap, his-

6. www.euprizeliterature.eu

7. www.europeanborderbreakersaward.eu

toriska parker och trädgårdar, konstföremål, arkeologi samt industriminnesvård/industrilandskap).

- Kategori 2 *Research*: forskningsinsatser och utvecklingsinsatser inom ovan nämnda områden.
- Kategori 3 *Dedicated Service*: framstående personliga insatser eller insatser av föreningar som pågått under lång tid.
- Kategori 4: *Education, Training and Awareness-Raising*: föredömliga initiativ inom utbildning och praktisk verksamhet samt upplysningsinsatser i kulturarvsfrågor.

Europa Nostra Awards tilldelas cirka 25–30 projekt årligen, varav sex projekt mottar Grand Prix och en prissumma om 10 000 euro vardera. Ansökningarna bedöms av experter inom respektive område. Nomineringar kan göras från alla europeiska länder, men endast länder som deltar i EU:s Kulturprogram har möjlighet att motta Grand Prix. Projekt i övriga länder kan endast nomineras till Europa Nostra-priset. Från Sverige inkommer fortsatt mycket få nomineringar och Sverige har inte sedan 2007 haft någon pristagare.

År 2013 var cirka 200 projekt nominerade från ett 30-tal länder. Följande projekt tilldelades Europa Nostra Grand Prix 2013:

#### KATEGORI 1 CONSERVATION

Projekt	Land
Tallinn Seaplane Harbour	Estland
Roman Theatre of Medellin,	Spanien
Strawberry Hill, Twickenham,	Storbritannien

#### KATEGORI 2 RESEARCH

Projekt	Land
Restoration of the Exceptional Machines of Wielemans-Ceuppens Brewery, Bryssel	Belgien

#### KATEGORI 3 DEDICATED SERVICE

Projekt	Land
Association for the Promotion of Art and Culture in the Eastern Part of Germany (VKF), Berlin	Tyskland

#### KATEGORI 4: EDUCATION, TRAINING AND AWARENESS-RAISING

Projekt	Land
SOS Azulejo Project, Loures	Portugal

År 2012 instiftades även en möjlighet för allmänheten i Europa att rösta på sitt favoritprojekt online, det så kallade Europa Nostra Public Choice Award. År 2013 gick publikens röst av de 30 nominerade projekten till

The Propylaea Central Building, Akropolis, Aten.<sup>8</sup>

#### EU:s pris för samtida arkitektur

##### – Mies van der Rohe Award

EU:s Mies van der Rohe Award delas ut vartannat år och således 2013. Två typer av pris delas ut, The European Union Prize for Contemporary Architecture – The Mies van der Rohe Award och The Special Mention for Emerging Architect. Prissumman för det stora priset är 60 000 euro och för den särskilda utmärkelsen 20 000 euro. Pristävinnarna och arkitekterna på juryns shortlist presenteras även i en publikation och i en vandringsutställning.

Det stora priset, The European Union Prize for Contemporary Architecture – The Mies van der Rohe Award, tilldelades Iceland Batteríð architects, Henning Larsen Architects och Studio Olafur Eliasson för Harpa, Reykjavíks konserthus och konferenscenter.

Priset för bästa nykomling, The Emerging Architect Special Mention, tilldelades Langarita-Navarro Arquitectos för Red Bull Music Academy/Nave De Música Matadero i Madrid.

De fyra finalisterna för det stora priset var Robbrecht en Daem architecten; Marie-José Van Hee architecten för Market Hall i Ghent, BIG Bjarke Ingels Group, Topotek1 och Superflex för Superkilen i Köpenhamn. Aires Mateus Arquitectos för House for Elderly People i Alcácer do Sal, Portugal samt J. Mayer H för Metropol Parasol i Sevilla.

Priset administreras av Europeiska kommissionen tillsammans med Mies van der Rohe Foundation. Stiftelsen ansvarar för urvalet och själva prisceremonin. Nomineringar lämnas till juryn av en oberoende expertgrupp bestående av medlemmar i Architects' Council of Europe (ACE), där Sverige representeras av SAR Svenska Arkitekters Riksförbund och en rådgivande kommitté. Statens centrum för arkitektur och design i Stockholm är en av 17 medlemmar i prisets rådgivande kommitté.<sup>9</sup>

#### Europeiska kulturhuvudstäder

Marseille i Frankrike och Košice i Slovakien var europeiska kulturhuvudstäder 2013.

Syftet med utnämningen av europeiska kulturhuvudstäder är att lyfta fram den kulturella rikedom, mångfalden och gemenskapen i Europa samt att bidra till att utveckla en ömsesidig förståelse mellan invånare i Europa. En kulturhuvudstad ska ha ett program som bygger på kulturellt samarbete i Europa och intresserar och engagerar de som bor i staden och dess omgivning samt öka det internationella intresset för området. Initiativet att utse europeiska kulturhuvudstäder startade 1985 och sedan 2011 väljs två städer från två olika medlemsstater

8. [www.europeanostara.org/heritage-awards/](http://www.europeanostara.org/heritage-awards/) och [http://europa.eu/rapid/press-release\\_IP-13-542\\_en.htm](http://europa.eu/rapid/press-release_IP-13-542_en.htm)

9. [www.miesarch.com](http://www.miesarch.com)

till europeiska kulturhuvudstäder. Medlemsstaterna får under perioden 2007–2019 i tur och ordning vara värdar för evenemanget.

Processen att välja städer startar ungefär sex år innan det att beslut kan fattas. Urvalsprocessen involverar en grupp av oberoende experter inom kulturområdet som bedömer ansökningarna, men det är Europeiska rådet som utnämner städer till europeiska kulturhuvudstäder. Städerna väljs

inte endast på grundval utifrån vad de gör i nuläget, utan till stor del utifrån vad de planerar att göra i framtiden. Städerna ska inför ansökan utarbeta ett kulturprogram som måste ha ett europeiskt inslag, involvera allmänheten, ha europeisk attraktionskraft och passa in i stadens långsiktiga utveckling. Två svenska städer har hittills utnämnts till europeiska kulturhuvudstäder: Stockholm 1998 och Umeå 2014.<sup>10</sup>

10. [http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/capitals-culture\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/capitals-culture_en.htm)



**BEVILJADE ANSÖKNINGAR MED SVENSK MEDVERKAN INOM EU:S KULTURPROGRAM 2013  
PROGRAMOMRÅDE 1.1 FLERÅRIGA SAMARBETSPROJEKT**

Projekt med svensk medorganisatör, beviljat belopp

Koordinator	Konstområde	Projekttitel	Medorganisatörer	Summa (euro)
danceWEB (Österrike)	Scenkonst/dans	Life Long Burning	Cullbergbaletten (Sverige) 4Culture Association (Rumänien) Centre Chorégraphique Nat. de Montpellier Languedoc Roussillon (Frankrike) Lokomotiva – Centre for New Initiatives in Arts and Culture (Makedonien) Station Service for Contemporary Dance (Serbien) Stichting Het Veem Theater (Nederländerna) Tala Dance Center (Kroatien) Uferstudios GmbH (Tyskland) Ultima Vez vzw (Belgien) Workshop Foundation (Mühely Alapítvány) (Ungern) workspacebrussels (Belgien)	2 500 000
Institut national de recherches archéologiques préventives (Frankrike)	Kulturav/arkologi	NEARCH – New scenarios for a community-involved archaeology	Göteborgs universitet (Sverige) CENTQUATRE (Frankrike) Consejo Superior de Investigaciones Cientificas (Spanien) Culture Lab (Belgien) Deutsches Archäologisches Institut (Tyskland) Istituto per i Beni Artistici, Culturali, Naturali (Italien) Stichting Jan van Eyck Academie (Nederländerna) The Chancellor, Masters and Scholars of the University of Oxford (Storbritannien) Universiteit Leiden Faculteit der Archeologie (Nederländerna) University of York (Storbritannien) Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu (Polen) Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Grekland)	2 500 000
Comune di Tarquinia (Italien)	Scenkonst/musik	European Music Archaeology Project	Musik i Syd AB (Sverige) Deutsches Archäologisches Institut (Tyskland) Österreichische Akademie der Wissenschaften (Österrike) Regione Lazio (Italien) Royal Conservatoire of Scotland (Storbritannien) The Cyprus Institute (Cypern) Universidad de Valladolid (Spanien) Università degli Studi della Tuscia (Italien) samt University of Huddersfield (Storbritannien)	1 991 899
Stichting Cappella Amsterdam (Nederländerna)	Scenkonst/musik	Tenso 14-18: from poetry to music	Eric Ericsons Kammarkör (Sverige) Ars Nova Copenhagen (Danmark) Det Norske Solistkor (Norge) DR Vokalensemble (Danmark) erda accentus (Frankrike) Festival van Vlaanderen – Mechelen vzw (Belgien) Fundació Orfeó Català – Palau de la Música Catalana (Spanien) Latvijas Radio Koris – SLLC Latvijas Koncerti (Lettland) Muscatreize Mosaïques (Frankrike) Radion kamarikuoron laulajat ry (Finland) Rundfunk Orchester und Chöre GmbH Berlin (Tyskland) Stichting Nederlands Kamerkoor (Nederländerna)	1 164 300

**PROGRAMOMRÅDE 1.2.1 SAMARBETSPROJEKT****Projekt med svensk koordinator, beviljat belopp**

<b>Koordinator</b>	<b>Konstområde</b>	<b>Projekttitel</b>	<b>Medorganisatörer</b>	<b>Summa (euro)</b>
Arbetsmuseum (Sverige)	Bildkonst/ utställningssektorn	Work with sounds	La Fonderie – Musée bruxellois de l'industrie et du travail (Belgien) LWL-Industriemuseum (Tyskland) Museum of Municipal Engineering in Krakow (Polen) Technical museum of Slovenia (Slovenien) The Finnish Labour Museum Werstas (Finland)	200 000
Circus Arts AB (Sverige)	Scenkonst/cirkus	TOOOORTUT – Circus Effects Network	AtempoCirc (Spanien) Greenland National Theatre (Danmark) Greenland Friteater (Norge) Salpaus Further Education (Finland) The Academy for Untamed Creativity (Danmark) Vesturport Theater & Film (Island)	58 170
Cirkör AB (Sverige)	Scenkonst/cirkus	Circus Art Research & Exchange	Association Cahin-Caha (Frankrike) CIRCO AEREO RY (Finland) Cirk La Putyka o.p.s. (Tjeckien) Cirkus Xanti AS (Norge) Compagnie UN LOUP POUR L'HOMME (Frankrike) samt Nordic House (Island)	200 000
ArtAgent (Sverige)	Bildkonst/ konstområdesövergr.	Visualize the invisible	Performing Pictures AB (Sverige) Media Artes (Makedonien) Refraction Association (Albanien)	200 000

**Projekt med svensk medorganisatör, beviljat belopp**

<b>Koordinator</b>	<b>Konstområde</b>	<b>Projekttitel</b>	<b>Medorganisatörer</b>	<b>Summa (euro)</b>
GAIA Museum Outsider Art (Danmark)	Bildkonst/ konstområdesövergr.	Outreach Europe	Elderberry AB (Sverige) AEOLIS Cultural Development Society of Lesvos Island (Grekland) South London & Maudsley NHS Foundation Trust (Storbritannien)	80 000
Institute of International Visual Arts (Storbritannien)	Bildkonst	Singular States	Konstnärsknämnden (Sverige) Casco – Office for Art, Design and Theory (Nederländerna)	199 625
Leitrim County Council (Irland)	Bildkonst/ konstområdesövergr.	LOCIS European Artists in Residence Programme	Botkyrka Konsthall (Sverige) Center of Contemporary Art "Sign of the Times" (Polen)	161 860
Gorilla Theater e.V. (Tyskland)	Scenkonst/theater	Should I stay or should I go? A collective storytelling project	Stockholms Improvisationsteater (Sverige) Combats Absurdes (Frankrike) Kulturno društvo Priden mozcic (Slovakien) Theater im Bahnhof (Österrike)	169 717
TROIA GmbH (Tyskland)	Konstområdesövergr.	ENQUETE art – Experimental Nonpartisan Questioning of Enduring Technologies in Economy	Resistance Studies Network, Göteborgs universitet (Sverige) EPeKa - Scientific and Research association for Art etc. (Slovenien) Fundacji na rzecz Collegium Polonicum w Slubicach (Polen)	200 000

Koordinator	Konstområde	Projekttitel	Medorganisatörer	Summa (euro)
Trans Artists (Nederländerna)	Konstområdesövergr.	Green Art Lab Alliance	Riksställningar (Sverige) Art Motile in collaboration with Interarts (Spanien) Glasgow Live in collaboration with Creative Carbon Scotland (Storbritannien) Independent Artistic association Third Belgrade (Serbien) Jan van Eijck Academy (Nederländerna) Julie's Bicycle (Storbritannien) On-the-Move (Belgien) Pollinaria (Italien) Tipping Point (Storbritannien) Translocal (Ungern).	200 000
Fundació Blanquerma (Spanien)	Konstområdesövergr.	Religion in the Shaping of European Cultural Identity	Sigtunastiftelsen (Sverige) MUZEJ KRSCANSTVA NA SLOVENSKEM (Slovenien) The University of Edinburgh (Storbritannien)	1 115 000
Suomen sarjakuvasuury (Finland)	Litteratur/serier	CUNE Comics-in-Residence Programme	Serieförbundet (Sverige) Biedriba Grafiskie stasti (Lettland) Eesti Koomiksiselts (Estland)	85 444
IUAV University of Venice (Italien)	Kulturav/arkitektur	European Culture Expressed in Sacred Landscapes	Kungliga tekniska högskolan (Sverige) Cambridge Centre for Landscape and People (Storbritannien) Faculdade de Ciências Sociais e Humanas de Lisboa (Portugal) Interdisciplinary Centre for Territory Restauration Architecture (Italien)	189 100
Zeppelin Association (Rumänien)	Bild- och formkonst, konstområdesövergr.	Connected. Things about future, cities and people	Stiftelsen Färgfabriken (Sverige) EURODITE (Rumänien) NORDIC URBAN DESIGN ASSOCIATION (Norge) Stichting ARCHIS (Nederländerna)	200 000
Kultur Aktiv e.V. (Tyskland)	Konstområdesövergr.	Transkaukazja – Caucasian trails in Europe	Stockholm Fringe Fest (Sverige) Arts Territory (Storbritannien) Association Aye Aye V-O (Frankrike) Austrian Caucasian Society (Österrike) Oficina da Courela Associação (Portugal) S-Hacek (Tjeckien) The Other Space Foundation (Polen)	195 663
Pro Materia asbl. (Belgien)	Bild- och formkonst	Glass is Tomorrow II, Experimenting and Sharing Glass Creativity in Europe	Glas museet i Boda (Sverige) Centre int. de Recherche et Education culturelle et agricole (Frankrike) CENTRE INTERNATIONAL D'ART VERRIER (Frankrike) EPCC Cité du design / Ecole sup. d'Art et Design Saint-Etienne (Frankrike) Royal College of Arts (Storbritannien) Vessel Gallery (Storbritannien)	195 000

### PROGRAMOMRÅDE 1.3.5. SAMARBETE MED TREDJELAND, KANADA

Projekt med svensk medorganisatör, beviljat belopp

Koordinator	Konstområde	Projekttitel	Medorganisatörer	Summa (euro)
La Grainerie (Frankrike)	Konstområdesövergr.	Projekttitel: Autopistes – Circus dissemination	Subtopia/Upplev Botkyrka (Sverige) Institut Ramon Llull (Spanien) La Tohu (Kanada)	196 000

### PROGRAMOMRÅDE 3.2 STÖD TILL SAMVERKANSPROJEKT MELLAN ORGANISATIONER INVOLVERADE I KULTURPOLITISK ANALYS

Koordinator	Konstområde	Projekttitel	Medorganisatörer	Summa (euro)
Educult-Denken und Handelnim Kulturbereich (Österrike)	Konstområdesövergr. Access to Culture – Policy Analysis		Nordiskt centrum för kulturarvspedagogik (Sverige) Interarts Foundation for International Cultural Cooperation (Spanien) Telemark Research Institute (Norge) Istanbul Bilgi University (Turkiet) Institute for International Relations (Kroatien)	151 162

### PROGRAMOMRÅDE 1.2.2 ÖVERSÄTTNINGSSTÖD

Stöd beviljat svenska förlag för översättning av europeisk skönlitteratur

Förlag	Titel	Författare	Originalspråk	Summa (euro)
Celanders förlag	Ama il tuo sogno The Last Gift Tretten	Yvan Sagnet Abdulrazak Gurnah Mia Berner	Italienska Engelska Norska	13 896
Råmus förlag HB	Iliska Krieg und Welt	Eirikur Örn Norddahl Peter Waterhouse	Isländska Tyska	36 070

### PROGRAMOMRÅDE 1.2.2 ÖVERSÄTTNINGSSTÖD

Stöd beviljat europeiska förlag för översättning av skönlitteratur från svenska

Förlag	Titel	Författare	Målspråk
ET "Емас - Василка Ванчева"	Pojken som sov med snö i sin säng	Henning Mankell	Bulgariska
Prozoretz Publishing House Ltd	Handlingen	Sara Mannheimer	Bulgariska
Viena Serveis Editorials, S.L.	Den allvarsamma leken	Hjalmar Söderberg	Katalanska
Libri Könyvkiadó Kft	Stallo	Stefan Spjut	Ungerska
Typotex Ltd., Electronic Publishing House	Gud	Erik Wahliström	Ungerska
L'Harmattan Könyvkiadó és Terjesztő Kft	Där vi en gång gått	Kjell Westö	Ungerska
Antolog	Splendorville	Ellen Mattson	Makedonska
ILI-ILI Publishing House	Liviäkarens besök	Per Olov Enquist	Makedonska
Press AS	En storm kom från paradiset	Johannes Anyuru	Norska
Wydawnictwo Czarne Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia	Sandmannen	Lars Kepler	Polska

### PROGRAMOMRÅDE 2 ORGANISATIONER VERKSAMMA PÅ EUROPEISK NIVÅ

Beviljade ansökningar, stöd till europeiska nätverk

Organisation	Konstområde	Summa (euro)
Trans Europe Halles	Konstområdesövergripande	60 000

### EU:S MUSIKPRIS EUROPEAN BORDER BREAKERS AWARD (EBBA)

Svensk pristagare (en av tio artister/grupper)

Niki and the Dove för albumet Instinct